

- Deploy our platform on your own server
- to build your own edition
- Improve our platform on GitHub.

## A Platform for Critical Edition of Ancient Jewish and Christian Manuscripts

- Correct first <sup>OCR</sup> transcription to improve model recognition (based on escriptum or dicta)
- Computational Stemmatology
- Automatic morphological analysis of Hebrew, Greek and Latin text (based on dicta)
- Computational Apparatus (based on collatio)
- Contribute and import your own data
- Take our data from our REST API

②

### List of Manuscripts

- Ben Sira

⊕

- msa

- msb

- msc

- msd

- mse

- msf

- MRP<sub>3</sub><sup>a</sup>

- 2Q18

- Pesada

edition

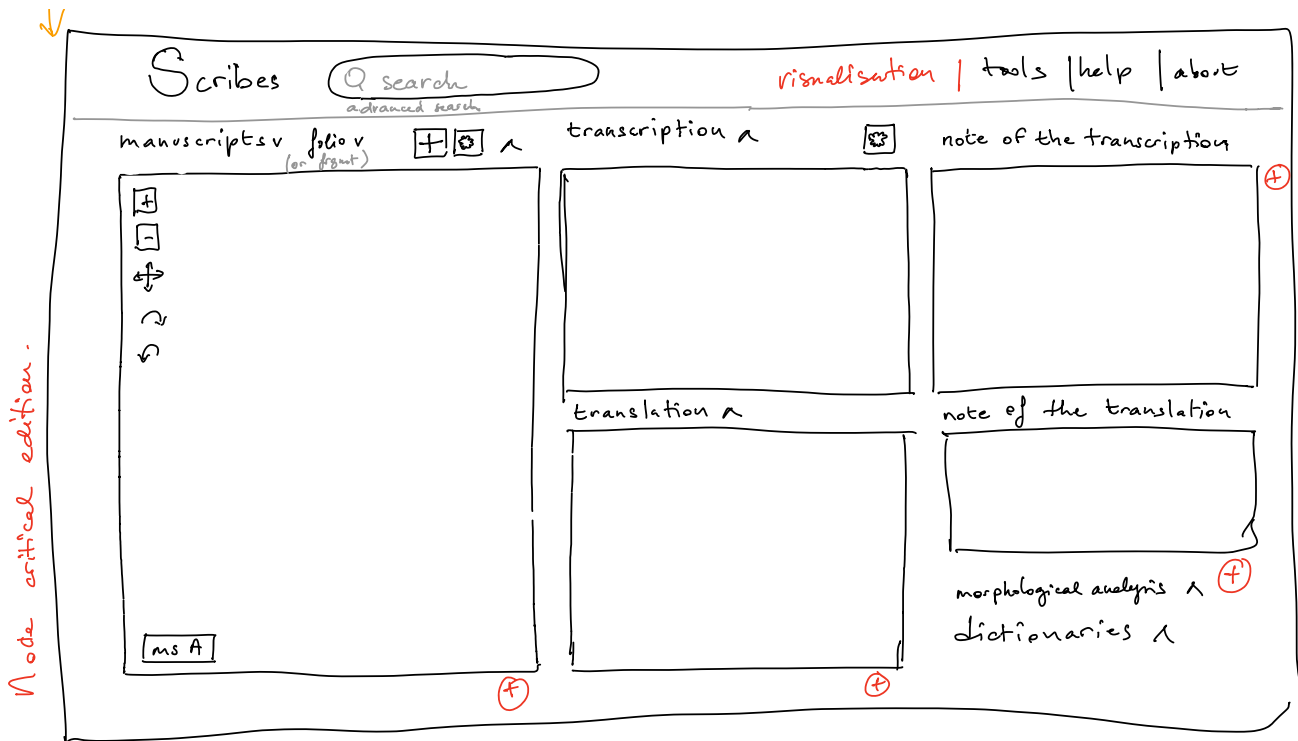
diplomatic visualisation

synoptic of all mss.

evolution (graph presentation by rank according to stemma)

### Tools

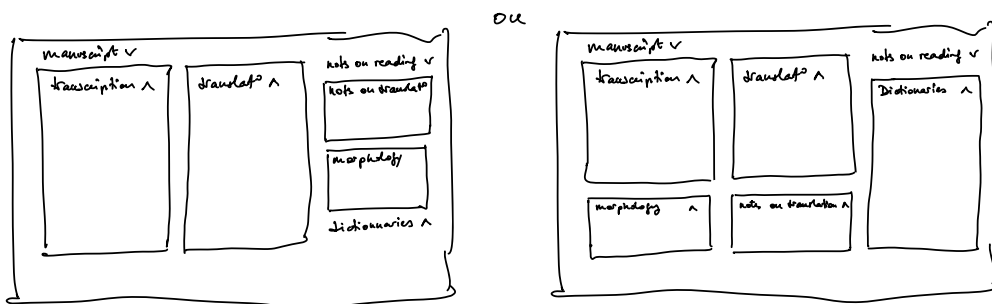
- escriptum  
OCR of mss
- stemma
- morpho
- apparatus  
etc...



### Fonctionnement des fenêtres.

chaque fenêtre fonctionne comme un module indépendant pouvant se déplacer sur la page organisée en trois colonnes. par défaut les fenêtres s'organisent toutes seules :

par ex : - lorsque "manuscrits" est réduit, transcription passe ds la colonne de gauche et translation se déroule dans la colonne du milieu : donnant le aspect de travail suivant :



⊕ quand on clique sur ⊕ une case texte ou une colonne se reporte  
 → peut être que c'est mieux de laisser l'utilisateur choisir l'organisation de ces cases.

# Search

## Option de recherche intelligente

### - Si caractère hébreu/grec

- sach ou lemma → ex: 795

- entre guillemet → sach the exact form → ex: "19X"

peut être mettre un symbole devant pour une recherche hébreu/grec en transcrit latine.  
ex: # kbd & nomos

### - Si caractère latins

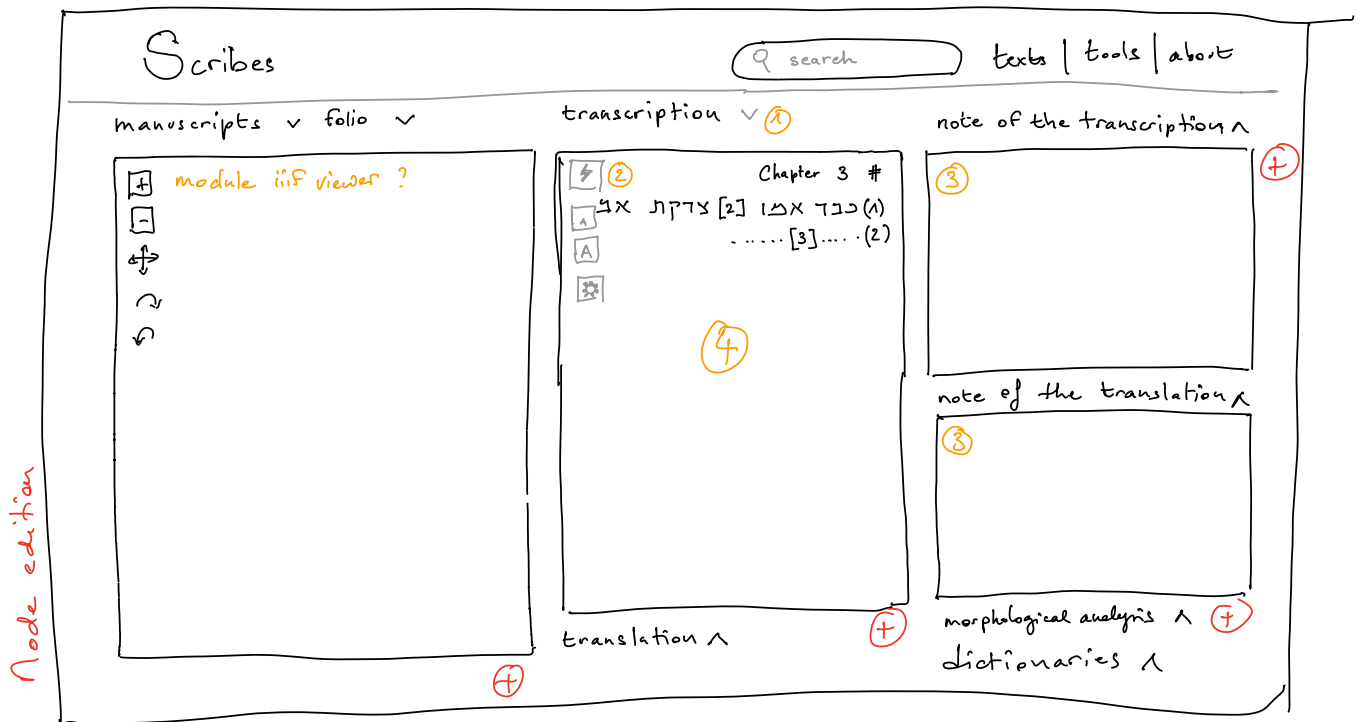
- si ça commence par une réf. biblique / ou Quran  
→ renvoie le v. demandé

ex: Sir 3:16

Si plusieurs mss affiche la liste de mss.

- si ça commence par ms / frg / 4Q... ou autre complète en liste déroulante les possibilités.

△ Quand possible de mettre de l'auto complétion de le champ recherche.

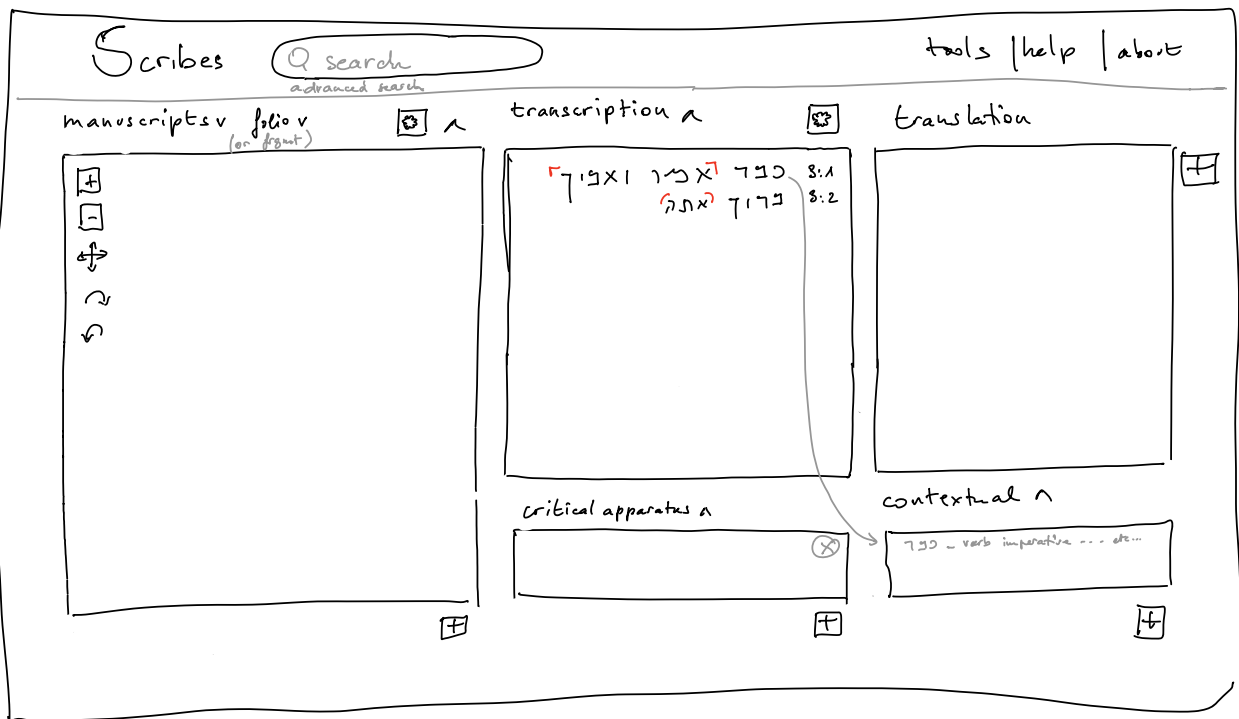


- ① Au fur et à mesure que l'utilisateur valide son texte en Markdown, la machine commence le processus NLP → d'analyse morphologique et de lien vers les dictionnaires.

ex: יִשָּׁח → יִשָּׁח n.f. mother → dict. BDB  
 ↳ appel api dicta ↳ api BDB (fs)

- ② stocke les données du formulaire et procède à leur analyse morphologique (voir ②)
- ③ Les notes de transcription et les notes de traduction sont liés à un ou plusieurs lemmes.  
 - sélection des lemmes → clic droit "Add note on reading / translation"  
 - יִשָּׁח יִשָּׁח — start write note
- ④ Survol → morpho + dict.

Visualisation diplomatique



### Survol

- on word → give morphological analysis and a dictionary chosen in option
- on critical sign → give either the note on reading  
either the note on translation

Pl sur le choix du langage à afficher  
transcript et translation devraient être liés  
de m que les images

